

HOOFDSTUK 5. — Slotbepaling

Art. 11. - Dit decreet heeft uitwerking met ingang van 26 maart 2020.

In afwijking van het eerste lid heeft artikel 2, § 1, tweede lid, uitwerking met ingang van 18 maart 2020.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 6 april 2020.

O. PAASCH

De Minister-President,

Minister van Lokale Besturen en Financiën

A. ANTONIADIS

De Viceminister-President,

Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,

Ruimtelijke Ordening en Huisvesting

I. WEYKMANS

De Minister van Cultuur en Sport,

Werkgelegenheid en Media

H. MOLLERS

De Minister van Onderwijs

en Wetenschappelijk Onderzoek

Nota

Zitting 2019-2020

Parlementaire stukken : 68 (2019-2020) Nr. 1

68 (2019-2020) Nr. 2

68 (2019-2020) Nr. 3

Integraal verslag : 6 april 2020 - Nr. 10

Voorstel van decreet

Voorstel tot wijziging

Tekst aangenomen door de plenaire vergadering

Bespreking en aanneming

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2020/20783]

8 AVRIL 2020. — Arrêté du Gouvernement wallon de pouvoirs spéciaux n° 13 relatif au délai pour rendre les rôles exécutoires prévu par l'article L3321-4 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation

Le Gouvernement wallon,

Vu l'article 39 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, telle que modifiée, article 6;

Vu le décret du 17 mars 2020 octroyant des pouvoirs spéciaux au Gouvernement wallon dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19;

Considérant que la crise sanitaire exceptionnelle liée au COVID-19 que connaît aujourd'hui la Belgique et les mesures, actuelles et à venir, prises pour limiter la propagation du virus dans la population sont de nature à ralentir toute forme d'activité sur le territoire de la Région wallonne, voire à paralyser certains services;

Considérant qu'elle est de nature à affecter le bon fonctionnement des différents services publics et notamment les pouvoirs locaux;

Considérant qu'en vertu de l'article 1^{er} du décret du 17 mars 2020 octroyant des pouvoirs spéciaux au Gouvernement wallon dans le cadre de la crise sanitaire du COVID-19, le Gouvernement est compétent pour prendre toutes les mesures utiles pour prévenir et traiter toute situation qui pose problème dans le cadre strict de la pandémie COVID-19 et de ses conséquences et qui doit être réglée en urgence sous peine de péril grave;

Considérant que l'arrêté du 18 mars 2020 du Gouvernement wallon de pouvoirs spéciaux n° 2 relatif à la suspension temporaire des délais de rigueur et de recours dit que « *Les délais de rigueur et de recours fixés par les décrets et règlements de la Région wallonne ou pris en vertu de ceux-ci ainsi que ceux fixés dans les lois et arrêtés royaux relevant des compétences de la Région wallonne en vertu de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, sont suspendus à partir du 18 mars 2020 pour une durée de 30 jours prorogable deux fois pour une même durée par un arrêté par lequel le gouvernement en justifie la nécessité au regard de l'évolution des conditions sanitaires.* »;

Considérant que l'article L 3321-4 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation prévoit que : « *Les rôles sont arrêtés et rendus exécutoires au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'exercice par :*

– *le collège communal, pour les taxes communales;*

– *le collège provincial, pour les taxes provinciales.* »;

Considérant qu'au vu de la crise sanitaire sans précédent à laquelle la Région wallonne et la Belgique toute entière sont confrontées, il ne peut être exclu que le délai du 30 juin 2020 pour rendre le rôle d'une taxe 2019 exécutoire ne soit pas respecté;

Considérant que dans les circonstances actuelles, le personnel des pouvoirs locaux utile pour effectuer le travail de confection des rôles est fortement réduit et que, à ces difficultés peut aussi s'ajouter le manque de transmission des données indispensables à ce travail, lesquelles doivent être fournies par d'autres autorités publiques;

Considérant que ces difficultés peuvent mettre à mal le travail de la confection des rôles, celui de les rendre exécutoires par l'autorité compétente en respectant la date du 30 juin 2020 et, dès lors, de rendre impossible la perception de certaines taxes de l'exercice 2019;

Qu'il convient aujourd'hui de régler dans l'urgence et sans attendre, le report de cette date du 30 juin 2020; qu'à défaut, la perception des recettes risque d'être compromise, ce qui pourrait être catastrophique pour l'état des finances des pouvoirs locaux déjà lourdement impactées par la pandémie;

Considérant que dans ces circonstances exceptionnelles et afin de préserver l'état des finances des provinces et communes, il convient que le délai du 30 juin prévu à l'article L 3321-4 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation soit reporté jusqu'au 30 septembre 2020;

Qu'au besoin et en cas d'allongement ou d'aggravation des circonstances sanitaires exceptionnelles précitées, cette mesure exceptionnelle sera revue ou prolongée;

Considérant qu'au vu de l'article 3 du décret du 17 mars 2020 octroyant des pouvoirs spéciaux au Gouvernement wallon dans le cadre de la crise sanitaire du COVID-19, le présent arrêté de pouvoirs spéciaux ne doit pas être soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat, cette dernière ayant en tout état de cause invité le Gouvernement à éviter de déposer des demandes d'avis dans l'urgence. Le décret confirmant le présent arrêté sera soumis à la section de législation du Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le délai du 30 juin prévu à l'article L 3321-4 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation pour rendre un rôle de taxe 2019 exécutoire est reporté jusqu'au 30 septembre 2020.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le lendemain du jour de sa signature.

Namur, le 8 avril 2020.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Ministre du Logement, des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P.-Y. DERMAGNE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2020/20783]

8. APRIL 2020 — Sondervollmachtenerlasses der Wallonischen Regierung Nr. 13 über die Frist für die Erklärung der Vollstreckbarkeit der Heberollen gemäß Artikel L3321-4 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Artikels 39 der Verfassung;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen in seiner abgeänderten Fassung, Artikel 6;

Aufgrund des Dekrets vom 17. März 2020 zur Gewährung von Sondervollmachten an die Wallonische Regierung im Rahmen der Covid-19-Gesundheitskrise;

In der Erwägung, dass die außergewöhnliche Gesundheitskrise im Zusammenhang mit dem Covid-19, die Belgien derzeit erlebt, sowie die derzeitigen und künftigen Maßnahmen zur Begrenzung der Ausbreitung des Virus in der Bevölkerung jede Form von Aktivitäten auf dem Gebiet der Wallonischen Region verlangsamen oder sogar bestimmte Dienste zum Erliegen bringen kann;

In der Erwägung, dass sie das ordnungsgemäße Funktionieren der verschiedenen öffentlichen Dienste und insbesondere der lokalen Behörden beeinträchtigen kann;

In der Erwägung, dass die Regierung aufgrund von Artikel 1 des Dekrets vom 17. März 2020 zur Gewährung von Sondervollmachten an die Wallonische Regierung im Rahmen der Covid-19-Gesundheitskrise befugt ist, alle erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen, um jede Situation, die ein Problem im strikten Rahmen der Covid-19-Pandemie und ihrer Folgen darstellt und die zur Vermeidung einer ernsthaften Gefahr dringend behandelt werden muss, zu verhindern und zu bewältigen;

In der Erwägung, dass in dem Sondervollmachtenerlass der Wallonischen Regierung Nr. 2 über die zeitweilige Aussetzung der zwingenden Fristen und der Beschwerdefristen folgendes erklärt wird: *„Die zwingenden Fristen und die Beschwerdefristen, die in den Dekreten und Verordnungen der Wallonischen Region festgelegt sind, oder die kraft Letzterer angenommen worden sind, sowie die Fristen, die in den Gesetzen und Königlichen Erlassen festgelegt sind, die kraft des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, werden ab dem 18. März 2020 für einen Zeitraum von 30 Tagen ausgesetzt, der zweimal um die gleiche Dauer verlängert werden kann, und zwar durch einen Erlass, in dem die Regierung die Notwendigkeit dieser Fristen im Lichte der Veränderungen des Gesundheitszustands rechtfertigt.“*;

In der Erwägung, dass Artikel 3321-4 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung folgendes vorsieht: *„Die Heberollen werden spätestens am 30. Juni des Jahres, das dem Rechnungsjahr folgt, festgestellt und für vollstreckbar erklärt:*

– durch das Gemeindegremium, was die Gemeindesteuern betrifft;

– durch das Provinzialkollegium, was die Provinzialsteuern betrifft.“;

In der Erwägung, dass angesichts der noch nie dagewesenen Gesundheitskrise in der Wallonischen Region und in ganz Belgien nicht ausgeschlossen werden kann, dass die Frist vom 30. Juni 2020, um die Heberolle einer Steuer 2019 für vollstreckbar zu erklären, nicht eingehalten wird;

In der Erwägung, dass unter den gegenwärtigen Umständen die Zahl der für die Erstellung der Heberollen erforderlichen Bediensteten der lokalen Behörden stark reduziert ist und dass zusätzlich zu diesen Schwierigkeiten auch eine fehlende Übermittlung der für diese Arbeit wesentlichen Daten, die von anderen öffentlichen Behörden bereitgestellt werden müssen, auftreten kann;

In der Erwägung, dass diese Schwierigkeiten sowohl die Erstellung der Heberollen gefährden können, als auch die Erklärung der Vollstreckbarkeit durch die zuständige Behörde bis zum 30. Juni 2020, und sie folglich die Erhebung bestimmter Steuern für das Haushaltsjahr 2019 unmöglich machen können;

In der Erwägung, dass die Verschiebung dieses Datums des 30. Juni 2020 nun dringend und unverzüglich behandelt werden muss; dass andernfalls die Erhebung der Einnahmen gefährdet sein könnte, was sich katastrophal auf die Finanzlage der bereits stark von der Pandemie betroffenen lokalen Behörden auswirken könnte;

In der Erwägung, dass unter diesen außergewöhnlichen Umständen und um den Zustand der Finanzen der Provinzen und Gemeinden zu erhalten, die in Artikel L 3321-4 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung vorgesehene Frist vom 30. Juni bis zum 30. September 2020 verlängert werden sollte;

In der Erwägung, dass diese Ausnahmemassnahme bei Bedarf und im Falle der Verlängerung oder Verschlimmerung der oben genannten außergewöhnlichen Gesundheitslage überarbeitet oder verlängert wird;

In der Erwägung, dass auf der Grundlage von Artikel 3 des Dekrets vom 17. März 2020 zur Gewährung von Sondervollmachten an die Wallonische Regierung im Rahmen der Covid-19-Gesundheitskrise, der vorliegende Sondervollmachtenerlass nicht dem Gutachten der Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates unterbreitet werden muss, da Letztere die Regierung aufgefordert hat, die Einreichung von Anträgen auf Begutachtung im Dringlichkeitsverfahren generell zu vermeiden. Das Dekret zur Bestätigung des vorliegenden Erlasses wird der Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates unterbreitet;

Auf Vorschlag des Ministers für lokale Behörden und Städte;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die in Artikel L 3321-4 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung vorgesehene Frist vom 30. Juni, um eine Heberolle der Steuer 2019 für vollstreckbar zu erklären, wird auf den 30. September 2020 verschoben.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag nach seiner Unterzeichnung in Kraft.

Namur, den 8. April 2020.

Für die Regierung:

Der Ministerpräsident,

E. DI RUPO

Der Minister für lokale Behörden und Städte,

P.-Y. DERMAGNE

—————
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2020/20783]

8 APRIL 2020. — Besluit van de Waalse Regering van bijzondere machten nr. 13 betreffende de in artikel L3321-4 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie bedoelde termijn voor het uitvoerbaar verklaren van de kohieren

De Waalse Regering,

Gelet op artikel 39 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd, artikel 6;

Gelet op het decreet van 17 maart 2020 tot toekenning van bijzondere machten aan de Waalse Regering in het kader van de gezondheids crisis Covid-19;

Overwegende dat de buitengewone gezondheids crisis in verband met Covid-19 die heden België treft en dat de huidige en komende regels, genomen om de verspreiding van het virus onder de bevolking te beperken, van dien aard zijn dat ze iedere vorm van activiteit op het grondgebied van het Waalse Gewest vertragen en sommige diensten zelfs lamleggen;

Overwegende dat dit van dien aard is dat de goede werking van de verschillende openbare diensten, inzonderheid de plaatselijke besturen, belemmert;

Overwegende dat de Regering, krachtens artikel 1 van het decreet van 17 maart 2020 tot toekenning van bijzondere machten aan de Waalse Regering in het kader van de gezondheids crisis Covid-19, bevoegd is om alle nuttige maatregelen te nemen om iedere situatie te voorkomen en te behandelen die problemen stelt in het strikte kader van de pandemie Covid-19 en haar gevolgen en die dringend behandeld moeten worden op straffe van ernstig gevaar;

Overwegende dat het besluit van 18 maart 2020 van de Waalse Regering van bijzondere machten nr. 2 betreffende de tijdelijke opschorting van dwingende termijnen en termijnen voor het indienen van beroepen bepaalt dat "De dwingende termijnen en de beroepstermijnen, vastgesteld bij de decreten en reglementen van het Waals Gewest of krachtens deze genomen en die vastgesteld in de wetten en koninklijke besluiten vallend onder de bevoegdheden van het Waals Gewest krachtens de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 te rekenen van 18 maart 2020 worden opgeschort voor een verlengbare duur van twee maal 30 dagen voor één zelfde duur bij een besluit waarbij de Regering de noodzaak daartoe verantwoordt ten opzichte van de evolutie van de volksgezondheidsvoorwaarden.";

Overwegende dat artikel L 3321-4 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie hetgeen volgt bepaalt: "De kohieren worden vastgesteld en uitvoerbaar verklaard ten laatste op 30 juni van het jaar dat volgt op het dienstjaar door :

- het gemeentecollege, voor de gemeentebelastingen;

- het provinciecollege, voor de provinciebelastingen.";

Overwegende dat er gezien de ongekende gezondheids crisis waarmee het Waalse Gewest en heel België worden geconfronteerd, niet kan worden uitgesloten dat dat de termijn van 30 juni 2020 om het kohier van een belasting 2019 uitvoerbaar te verklaren, niet zal worden nageleefd;

Overwegende dat in de huidige omstandigheden het aantal personeelsleden van de plaatselijke besturen dat nodig is voor het opmaken van de kohieren sterk verminderd is en dat er naast deze moeilijkheden ook een gebrek kan ontstaan aan overdracht van de voor deze werkzaamheden essentiële gegevens, die door andere overheden moeten worden verstrekt;

Overwegende dat deze moeilijkheden een belemmering kunnen vormen voor het opmaken van deze kohieren, voor het uitvoerbaar verklaren ervan door de bevoegde autoriteit op de datum van 30 juni 2020 en dat ze bijgevolg de inning van bepaalde belastingen voor het boekjaar 2019 onmogelijk kunnen maken;

Overwegende dat het uitstel van deze datum van 30 juni 2020 nu dringend en onverwijld moet worden behandeld; dat de inning van de ontvangsten anders waarschijnlijk in het gedrang komt, wat catastrofaal zou kunnen zijn voor de staat van de financiën van de plaatselijke besturen, die al zwaar getroffen zijn door de pandemie;

Overwegende dat in deze uitzonderlijke omstandigheden en om de staat van de financiën van de provincies en de gemeenten te vrijwaren, de in artikel L 3321-4 van het wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie vastgestelde termijn van 30 juni moet worden uitgesteld tot 30 september 2020;

Dat deze uitzonderlijke maatregel zo nodig en in geval van verlenging of verergering van de hierboven genoemde uitzonderlijke gezondheidsomstandigheden zal worden herzien of verlengd;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 3 van het decreet van 17 maart 2020 tot toekenning van bijzondere machten aan de Waalse Regering in het kader van de gezondheids crisis Covid-19, dit besluit "van bijzondere machten" niet moet worden onderworpen aan het advies van de afdeling Wetgeving van de Raad van State, die de Regering in elk geval heeft verzocht om geen adviesaanvragen dringend in te dienen. Het decreet tot bevestiging van dit besluit zal worden voorgelegd aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Plaatselijke Besturen en het Stedenbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De termijn van 30 juni bedoeld in artikel L 3321-4 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie om het kohier van een belasting 2019 uitvoerbaar te verklaren, wordt tot 30 september 2020 uitgesteld.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag na de dag waarop het ondertekend wordt.

Namen, 8 april 2020.

Voor de Waalse Regering :

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Minister van Huisvesting, de Plaatselijke Besturen en het Stedenbeleid,
P.-Y. DERMAGNE

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2020/20818]

8 AVRIL 2020. — Arrêté ministériel portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 mars 2020 relatif à l'octroi d'indemnités compensatoires dans le cadre des mesures contre le coronavirus COVID-19

Le Ministre de l'Economie,

Vu le décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants régionaux en faveur des petites ou moyennes entreprises, article 10 ;

Vu le décret du 15 décembre 2011 portant organisation du budget, de la comptabilité et du rapportage des unités d'administration publique wallonnes ;

Vu le décret du 21 décembre 2016 portant octroi d'aides, au moyen d'un portefeuille intégré d'aides en Région wallonne, aux porteurs de projets et aux petites et moyennes entreprises pour rémunérer des services promouvant l'entrepreneuriat ou la croissance, et constituant une banque de données de sources authentiques liées à ce portefeuille intégré ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 février 2017 portant exécution des chapitres 1^{er}, 3 et 4 du décret du 21 décembre 2016 portant octroi d'aides, au moyen d'un portefeuille intégré d'aides en Région wallonne, aux porteurs de projets et aux petites et moyennes entreprises pour rémunérer des services promouvant l'entrepreneuriat ou la croissance, et constituant une banque de données de sources authentiques liées à ce portefeuille intégré ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 mars 2020 relatif à l'octroi d'indemnités compensatoires dans le cadre des mesures contre le coronavirus COVID-19, l'article 4, alinéa 5 ;

Vu le rapport du 18 mars 2020 établi conformément à l'article 3, 2^o, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 avril 2020 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 8 avril 2020 ;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er} ;

Vu l'urgence ;

Considérant les concertations entre les Gouvernements des entités fédérées et les autorités fédérales compétentes, au sein du Conseil national de sécurité qui s'est réuni les 10, 12, 17 et 27 mars 2020 ;

Considérant les arrêtés ministériels des 13, 18 et 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, modifié en ce qui concerne celui du 23 mars 2020 par l'arrêté ministériel du 24 mars 2020 ;

Considérant l'article 191 du Traité sur le Fonctionnement de l'Union européenne qui consacre le principe de précaution dans le cadre de la gestion d'une crise sanitaire internationale et de la préparation active à la potentialité de ces crises ; que ce principe implique que lorsqu'un risque grave présente une forte probabilité de se réaliser, il revient aux autorités publiques d'adopter des mesures urgentes et provisoires ;

Considérant la déclaration de l'OMS sur les caractéristiques du coronavirus COVID-19, en particulier sur sa forte contagiosité et son risque de mortalité ;

Considérant la qualification par l'OMS du coronavirus COVID-19 comme une pandémie en date du 11 mars 2020 ;

Considérant que, en date du 16 mars 2020, l'OMS a relevé à son degré maximum le niveau de la menace liée au coronavirus COVID-19 qui déstabilise l'économie mondiale et se propage rapidement à travers le monde ;

Considérant la propagation du coronavirus COVID-19 sur le territoire européen et en Belgique ;

Considérant l'urgence et le risque sanitaire que présente le coronavirus COVID-19 pour la population belge ;

Considérant qu'il est nécessaire, afin de ralentir et limiter la propagation du virus, d'ordonner immédiatement les mesures préconisées qui s'avèrent indispensables sur le plan de la santé publique ;

Considérant que le danger s'étend au territoire de l'ensemble du pays ; qu'il est dans l'intérêt général qu'il existe une cohérence dans la prise des mesures pour maintenir l'ordre public, afin de maximiser leur efficacité ;